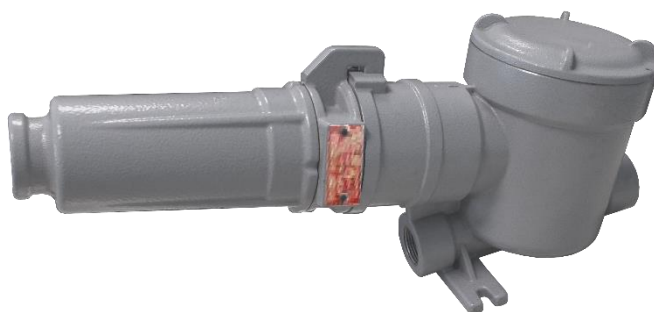





Tomadas série CPSC*/FSQCA***/FSQC*****
e plugues série CPH*/BPA*****
Sockets series CPSC*/FSQCA***/FSQC*****
and plugs series CPH*/BPA*****



Cópia destinada a:
- Usuário

Copy for :
- User

 documento de construção		eventuais alterações devem ser aprovadas pela "Pessoa Autorizada EX - projeção"			
IECEX CERTIFICATE		IECEX INE 18.0007X			
Segurança	Certificado INMETRO	CEPEL 14.2323X	documento com nº	IU 12-270	rev. 1
 					

preparado	certificação & RS	verificado	pessoa autorizada EX - projeção	aprovado	direção geral
data e assinatura		data e assinatura		data e assinatura	
30.03.2020	Emanuele CABASS	30.03.2020	Luigi CIABURRI	30.03.2020	Enrico ABBO

ÍNDICE



(versão oficial)

INDEX



(translation of official version)

1.	INTRODUÇÃO.....	3
1.	INTRODUCTION	3
1.1	Objetivo	3
1.1	Scope	3
1.2	Advertências gerais	4
1.2	General warning	4
1.3	Garantia.....	4
1.3	Guarantee.....	4
1.4	Riscos residuais.....	5
1.4	Residual risk.....	5
2.	IDENTIFICAÇÃO	5
2.	IDENTIFICATION	5
2.1	Marca do produto e designação do tipo	5
2.1	Product brand and type designation.....	5
2.2	Nome e endereço do fabricante	5
2.2	Producer name and address.....	5
3.	ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO	5
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT	5
3.1	Funções gerais e faixa de aplicações, uso previsto	5
3.1	General functions and range of applications, intended use	5
3.2	Dados técnicos	6
3.2	Technical data	6
3.3	Código IP.....	11
3.3	IP code	11
3.4	Condições ambientais e limites de funcionamento e de armazenagem.....	11
3.4	Environmental conditions and limits for operation and storage	11
3.5	Posição e informações relativas às placas.....	12
3.5	Positions and information relative to the labels.....	12
4.	PREPARAÇÃO DO PRODUTO PARA O USO.....	13
4.	PREPARING THE PRODUCT FOR USE	13
4.1	Transporte e armazenagem.....	13
4.1	Transport and storage.....	13
4.2	Manuseio.....	14
4.2	Handling	14
4.3	Precauções de segurança antes do uso	14
4.3	Safety precautions before use	14
4.4	Desembalagem.....	15
4.4	Unpacking.....	15

4.5 Eliminação segura dos materiais da embalagem 15
 4.5 Safety disposing of packaging material 15
 4.6 Advertências 15
 4.6 Notes 15
 5. DESATIVAÇÃO DO PRODUTO 15
 5. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION 15
 5.1 Descarte 15
 5.1 Scraping 15

0. ÍNDICE E DESCRIÇÃO DAS ALTERAÇÕES

Nr de revisão	data	descrição das alterações
0	03.04.2018	Primeira edição
1	30.03.2020	Atualização de certificado do Inmetro

0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES

Nr of revision	date	description of modified
0	03.04.2018	First issue
1	30.03.2020	Inmetro certified update



1. INTRODUÇÃO

1.1 Objetivo

Este manual foi redigido pelo fabricante do equipamento e é parte integrante do mesmo.
 Este manual define a finalidade para a qual o equipamento foi projetado e construído, e contém todas as informações necessárias para garantir um uso seguro e adequado.

A observância das indicações nele contidas, garante a segurança pessoal e uma maior durabilidade do próprio equipamento.

As informações contidas no presente manual são destinadas aos seguintes usuários:

- equipe de transporte, movimentação, desembalagem;
- equipe de preparação das instalações e do local de instalação;
- instaladores;
- usuário do equipamento;
- equipe de manutenção.

Este manual deve ser cuidadosamente preservado e deve estar sempre disponível para possíveis consultas; deve portanto estar protegido da umidade, negligência, luz solar e tudo aquilo que possa danificá-lo.

Para uma rápida procura dos argumentos, consulte o índice da página anterior.

Os avisos e as partes do texto importantes foram realçadas com o uso de sinais gráficos seguidamente ilustrados e definidos.



1. INTRODUCTION

1.1 Scope

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

The warnings and the important parts of text have been evidenced by means of use of the symbols following illustrated and defined.



1.2 Advertências gerais

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados às instalações ou objetos nos seguintes casos:

- uso indevido;
- utilização de pessoal não idôneo;
- montagem e instalação incorretos;
- defeitos nas instalações;
- alterações ou intervenções não autorizadas;
- uso de peças sobressalentes não originais;
- inobservância das normas contidas no presente manual;
- acontecimentos excepcionais.

Cada operação não descrita no presente manual e/ou não autorizada pelo fabricante, além de invalidar imediatamente a garantia, implica a responsabilidade total por parte daquele que a faz.

1.3 Garantia

- 1 A garantia é aplicada aos equipamentos que apresentam defeitos de fabricação ou de montagem, de acordo com a opinião dos técnicos do fabricante.
- 2 A garantia não cobre as peças sujeitas a desgaste ou quebra devido ao mau uso e à inobservância das normas contidas neste manual.
- 3 De acordo com a Lei 8078 de 11/09/1990 - Código de Defesa do Consumidor, o período de garantia é de noventa dias a partir da data de entrega.
- 4 A utilização de peças de reposição não originais da FEAM invalida a garantia.
- 5 A FEAM não responderá por danos ou inconvenientes causados pela inobservância das normas contidas neste manual.
- 6 A garantia é de fábrica; por isso não estão cobertos os custos de transporte do equipamento em garantia das instalações do cliente para as instalações da fabricante e vice-versa.
- 7 A garantia não cobre o custo da mão de obra necessária para substituir ou reparar a peça confeccionada.
- 8 A garantia expira no caso:
 - de adulteração do equipamento;
 - de alterações realizadas no equipamento sem a prévia autorização por escrito por parte da FEAM;
 - de reparos realizados por pessoas não autorizadas pela FEAM;
 - o número de série tenha sido alterado ou apagado ou a marca FEAM tenha sido eliminada.



1.2 General warning

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.

1.3 Guarantee

- 1 The guarantee is applied to the equipments that introduce defects of construction or assemblage, according to the judgment of the technicians of the house builder.
- 2 The guarantee doesn't cover the subject parts to usury and the due breaking to bad use and the not observance of the contained norms in this manual.
- 3 In accordance with law 8078 of 9/11/1990 - Consumer Protection Code, the warranty is valid for ninety days from the date of delivery.
- 4 The use of non original exchanges FEAM it makes to decay the guarantee.
- 5 FEAM won't answer of damages or drawbacks caused by the missed observance of the contained norms in the manual present.
- 6 The guarantee is made factory; they don't result therefore covered the costs for the transport of the equipment in guarantee from the client to the producer and vice versa.
- 7 The guarantee doesn't cover the cost of the hand of necessary work to the substitution or repairation of the made piece.
- 8 The guarantee decay in the case:
 - of apparent tampering of the equipment;
 - of changes brought to the equipment without previous authorization written from FEAM;
 - of reparations effected from personal not authorized by FEAM;
 - the number of register has been altered or cancelled or the mark FEAM has been eliminated.



1.4 Riscos residuais

O equipamento, mesmo se usado corretamente, apresenta riscos residuais, típicos de todos os equipamentos conectados à rede elétrica.

Quando não sejam respeitadas as instruções, há um risco de lesões músculo-esqueléticas nas costas.

2. IDENTIFICAÇÃO

2.1 Marca do produto e designação do tipo

BARTEC FEAM

Tomada / plugue série CPSC*** / CPH***
e tomadas / plugue série FSQCA***-
FSQC*** / BPA***

2.2 Nome e endereço do fabricante

FEAM - Forniture Elettriche Apparecchiature Materiali
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALY
Tel.: +39 02 48474.1 Fax: +39 02 48474231
<http://www.feam-ex.com> e-mail: info@feam-ex.com

3. ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO

3.1 Funções gerais e faixa de aplicações, uso previsto

As tomada/plugue, série CPSC***/CPH*** e tomadas/plugue série FSQCA** - FSQC***/BPA*** são destinados a serem utilizados em superfícies, em ambientes onde durante as atividades normais é provável a formação de uma atmosfera explosiva constituída por uma mistura de ar e de substâncias inflamáveis na forma de gases, vapores, névoa e/ou poeiras combustíveis.

As tomada/plugue, série CPSC***/CPH*** e tomadas/plugue série FSQCA** - FSQC***/BPA*** foram projetados para funcionar em conformidade com os parâmetros operativos estabelecidos pela FEAM e baseados num nível de proteção elevado.

O modo de proteção adotado assegura o nível de proteção necessário, mesmo na presença de anomalias frequentes ou defeitos de funcionamento dos equipamentos que foram tidos em conta na análise de risco.

O instalador e o usuário devem conhecer os riscos associados à corrente elétrica e às características químicas dos gases e/ou vapores presentes na zona em risco de explosão. Ambos devem estar cientes dos perigos durante a instalação e a manutenção.

Os componentes ou os acessórios instalados, podem ser substituídos, se necessário, somente com aqueles fornecidos por FEAM. O usuário, deverá controlar pelo menos uma vez por ano a estanqueidade da guarnição e em caso de desgaste, substitua-a por um produto similar fornecido pela FEAM.



1.4 Residual risk

The equipment, even though used correctly, introduces of the residual, typical risks of all equipment connected to the electrical net.

In case of not respect of the instructions, would be the risk of muscle-skeletal lesions to the back.

2. IDENTIFICATION

2.1 Product brand and type designation

BARTEC FEAM

Socket / plug series CPSC*** / CPH***
and Sockets / plug series FSQCA***-
FSQC*** / BPA***

2.2 Producer name and address

FEAM - Forniture Elettriche Apparecchiature Materiali
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALY
Tel.: +39 02 48474.1 Fax: +39 02 48474231
<http://www.feam-ex.com> e-mail: info@feam-ex.com

3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT

3.1 General functions and range of applications, intended use

The plug and socket series CPSC***/CPH*** and series FSQCA***/FSQC***/BPA*** are intended for use on the surface, in areas in which, during the normal activities, explosive atmospheres caused by gases, vapours, mists and/or air/dust mixtures are likely to occur.

The plug and socket series CPSC***/CPH*** and series FSQCA***/FSQC***/BPA*** has been designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by FEAM and of ensuring a high level of protection.

The type of protection adopted ensure the requisite level of protection, even in the event of frequently occurring disturbances or equipment faults which normally has been taken into account during risk analysis.

The technician and the user have to know the risks to the electric current and the chemical characteristics of the gases and/or vapour, present in zone with danger of explosion. Both must have put to knowledge of the dangers during the installation and the maintenance.

The components or accessories installed, can be replaced, if necessary, only with the same furnished by FEAM.

The user, will have to check at least once the year the good state of the gasket and in case of usury, replace with analogous product furnished by FEAM.



Para o uso na presença de atmosferas potencialmente explosivas causadas por poeiras, o usuário deverá efetuar uma limpeza regular das tomadas/plugues, para eliminar os depósitos de poeira. A quantidade máxima de poeira deverá ser inferior a 5mm. Aplique graxa de silicone na junta cilíndrica do plugue antes de cada introdução. Aplique graxa de silicone na junta roscada depois de cada abertura da tampa.

ENTRADAS CABOS:

- Para a tomada **CPSC***** 16-25A, as entradas do cabo são duas de 3/4" NPT ou M25x1,5
- Para a plugue **CPH***** 16-25A, a entrada do cabo é uma de 1" NPT ou M32x1,5
- Para as tomadas série **FSQCA***/FSQC***** 32A, as entradas do cabo são duas de 1" NPT ou M32x1,5
- Para as tomadas série **FSQCA***/FSQC***** 63A, as entradas do cabo são duas de 1 1/2" NPT ou M50x1,5
- Para a plugue **BPA***** 32-63A, a entrada do cabo é uma de 1" NPT ou M32x1,5

3.2 Dados técnicos

materiais

Tampa e corpo	Liga de alumínio-silício primária para jatos de areia (EN_AC43100) ou concha/moldagem sob pressão (EN_AC44100) de acordo com as normas UNI EN1706:1999 - ISO3522:2006. A quantidade de magnésio (Mg) e titânio (Ti) é inferior a 7,5 % da massa total
Guarnições	silicone LSR -60°C....+250°C



For the use in presence of a potentially atmosphere explosive caused by dusts, the user will have to effect a to regulate cleaning of the plug/socket for eliminate the deposits of dust. The maximum quantity of dust will have to be inferior to the 5mm. Spread silicon grease on the cylindrical joint of the plug before every insertion. Spread silicon grease on the threaded joint after every removal.

CABLE ENTRIES:

- For the socket **CPSC***** 16-25A, the cable entries are two of 3/4" NPT or M25x1,5
- For the plug **CPH***** 16-25A, the cable entry is one of 1" NPT or M32x1,5
- For the sockets series **FSQCA***/FSQC***** 32A the cable entries are two of 1" NPT or M32x1,5
- For the sockets series **FSQCA***/FSQC***** 63A the cable entries are two of 1 1/2" NPT or M50x1,5
- For the plug **BPA***** 32-63A, the cable entry is one of 1" NPT or M32x1,5.

3.2 Technical data

materiais

Cover and body	aluminium-silicon primary alloy for sand-casting (EN_AC43100) or for gravity-casting/die-casting (EN_AC44100) in according with UNI EN1706:1999 - ISO3522:2006 standards. Quantity of magnesium (Mg) and titanium (Ti) is less than 7.5 % of total mass
Gaskets	silicon LSR -60°C....+250°C

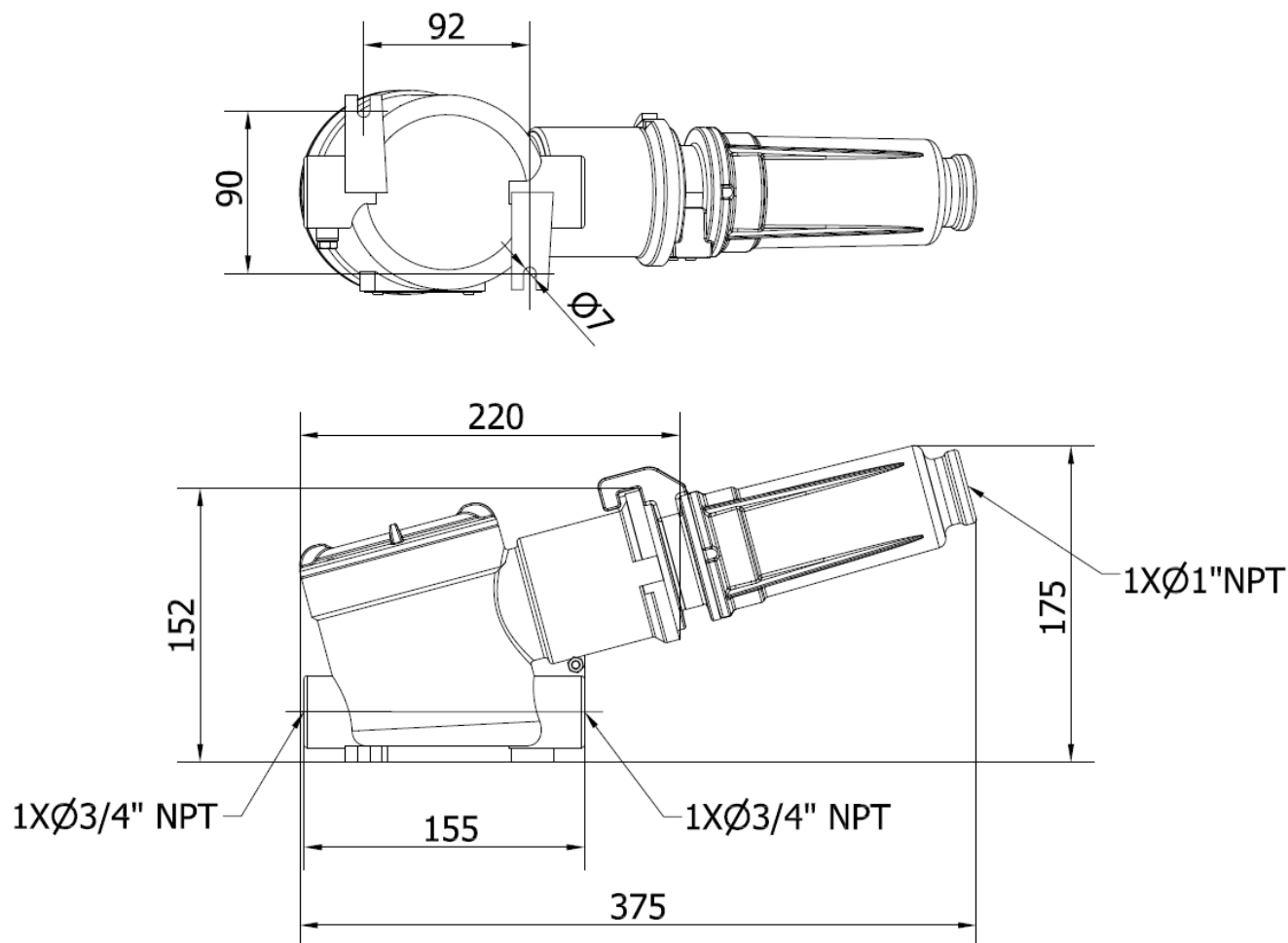


Listados abaixo estão os diferentes tipos de tomadas / plugues com códigos de identificação, tensões e correntes nominais:

Following listed the different type of sockets and plugs with the identifier codes, the voltages and nominal currents:

TAB.1

TOMADAS E PLUGUES INTERTRAVADOS SEM INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS 16-25A <i>INTERLOCKED SOCKET AND PLUGS WITH NOT AUTOMATIC CIRCUIT BREAKER 16-25A</i>				
TIPO TOMADA <i>SOCKET TYPE</i>	TIPO PLUGUE <i>PLUG TYPE</i>	POLOS <i>POLES</i>	TENSÃO <i>VOLTAGE</i>	CORRENTE <i>CURRENT</i>
CPSC 212	CPH 212	2P+T (PE)	12V	16A
CPSC 224	CPH 224	2P+T (PE)	24V	16A
CPSC 212-25A	CPH 212-25A	2P+T (PE)	12V	25A
CPSC 224-25A	CPH 224-25A	2P+T (PE)	24V	25A
CPSC 248	CPH 248	2P+T (PE)	48V	16A
CPSC 248-25A	CPH 248-25A	2P+T (PE)	48V	25A
CPSC 211	CPH 211	2P+T (PE)	110/130V	16A
CPSC 211-25A	CPH 211-25A	2P+T (PE)	110/130V	25A
CPSC 222	CPH 222	2P+T (PE)	220/250V	16A
CPSC 222-25A	CPH 222-25A	2P+T (PE)	220/250V	25A
CPSC 338	CPH 338	3P+T (PE)	380/500V	16A
CPSC 338-25A	CPH 338-25A	3P+T (PE)	380/500V	25A
CPSC 438	CPH 438	4P+T (PE)	380/500V	16A
CPSC 438-25A	CPH 438-25A	4P+T (PE)	380/500V	25A

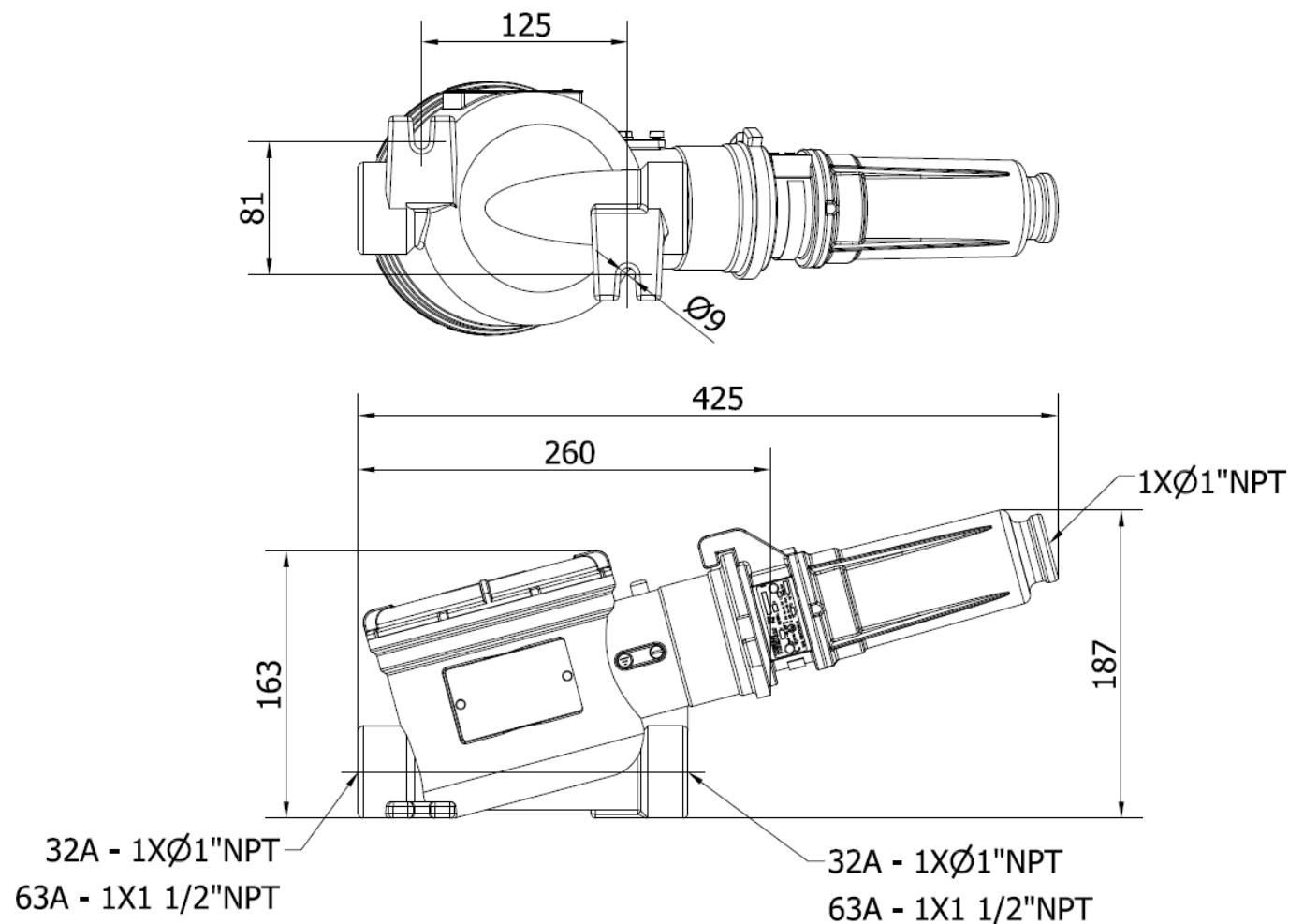
**DIMENSÕES – DIMENSIONS**

**TAB.2**

TOMADAS E PLUGUES INTERTRAVADOS COM INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS 32-63A <i>INTERLOCKED SOCKET AND PLUGS WITH CIRCUIT BREAKER 32-63A</i>				
TIPO TOMADA <i>SOCKET TYPE</i>	TIPO PLUGUE <i>PLUG TYPE</i>	POLOS <i>POLES</i>	TENSÃO <i>VOLTAGE</i>	CORRENTE <i>CURRENT</i>
FSQCA 235	BPA 235	2P+T (PE)	220/250V	32A
FSQCA 335	BPA 335	3P+T (PE)	380/415V	32A
FSQCA 435	BPA 435	4P+T (PE)	380/415V	32A
FSQCA 260	BPA 260	2P+T (PE)	220/250V	63A
FSQCA 360	BPA 360	3P+T (PE)	380/415V	63A
FSQCA 460	BPA 460	4P+T (PE)	380/415V	63A

TAB.3

TOMADAS E PLUGUES INTERTRAVADOS SEM DISJUNTORES AUTOMÁTICOS 32-63A <i>INTERLOCKED SOCKET AND PLUGS WITH NOT AUTOMATIC CIRCUIT BREAKER 32-63A</i>				
TIPO TOMADA <i>SOCKET TYPE</i>	TIPO PLUGUE <i>PLUG TYPE</i>	POLOS <i>POLES</i>	TENSÃO <i>VOLTAGE</i>	CORRENTE <i>CURRENT</i>
FSQC 235	BPA 235	2P+T (PE)	220/250V	32A
FSQC 335	BPA 335	3P+T (PE)	380/500V	32A
FSQC 435	BPA 435	4P+T (PE)	380/500V	32A
FSQC 260	BPA 260	2P+T (PE)	220/250V	63A
FSQC 360	BPA 360	3P+T (PE)	380/500V	63A
FSQC 460	BPA 460	4P+T (PE)	380/500V	63A

**DIMENSÕES – DIMENSIONS**

**3.3 Código IP**

Grau de proteção:

IP66 de acordo com a norma europeia harmonizada IEC 60529 com plugue inserido ou com tampa montada no tomadae. IP6X sem plugue ou tampa.

3.4 Condições ambientais e limites de funcionamento e de armazenagem

Para o uso em uma atmosfera explosiva consistente numa mistura de ar e de substâncias inflamáveis sob a forma de gás, vapores, névoa (G), por condições atmosféricas normais entende-se:

- * temperatura: -60 ÷ +60 [°C]
- * pressão: 80 ÷ 110 [kPa]

Para as condições de armazenagem veja o sucessivo par. 4.1 "transporte e armazenagem".

**3.3 IP code**

Degree of protection:

IP66 according to harmonized European standard IEC 60529 with plug inserted or with cover on socket. IP6X without plug or cover.

3.4 Environmental conditions and limits for operation and storage

For the use in a consistent explosive atmosphere in a mix of air and inflammable substances in the form of gas, vapours, fogs (G), for normal atmospheric conditions they intends:

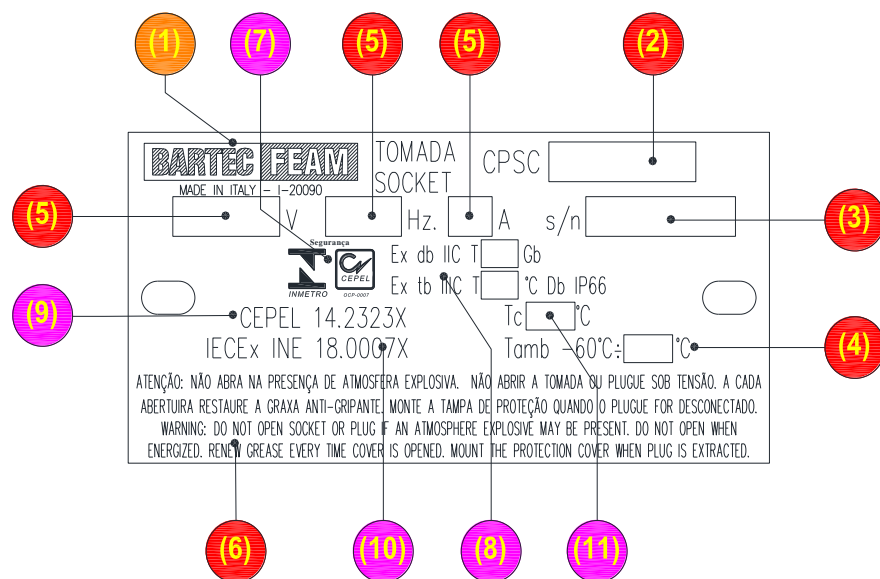
- * temperature: -60 ÷ +60 [°C]
- * pressure: 80 ÷ 110 [kPa]

For storage conditions see following par. 4.1 "transport and storage"



3.5 Posição e informações relativas às placas

Placa principal (exemplo)

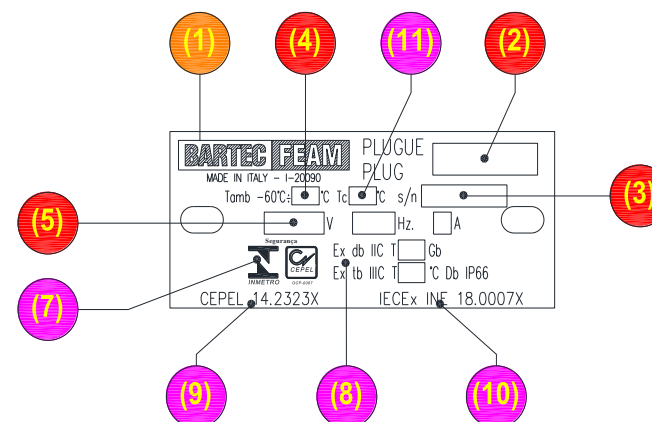


(1)	marca, nome e endereço do fabricante
(2)	designação do tipo do produto fornecido pelo fabricante
(3)	ano de construção e número de série
(4)	faixa temperatura ambiente



3.5 Positions and information relative to the labels

Main tag (example)



(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	year of construction and serial number
(4)	ambient temperature range



(5)	caraterísticas elétricas nominais
(6)	advertências usadas para todos os tipos de invólucros
(7)	simbolo gráfico da marca de conformidade INMETRO
(8)	<p>marcação – tipos de proteção</p> <p>Ex: proteções contra explosões</p> <p>db: tipo de proteção “d” – construções elétricas à prova de explosão</p> <p>IIC: equipamento idôneo para ser instalado em locais de superfície para todos os tipos de gases combustíveis</p> <p>T*: classe de temperatura</p> <p>Gb: equipamento para uso em atmosferas explosiva de gases, com um nível “alto” de proteção, que não é uma fonte de ignição em funcionamento normal ou em caso de anomalia prevista</p> <p>tb: proteção por invólucros para atmosferas explosivas devido a poeira combustível, (para EPL Db)</p> <p>Db: equipamento para uso em atmosferas explosiva de poeira combustível, com um nível “alto” de proteção, que não é uma fonte de ignição em funcionamento normal ou em caso de anomalia prevista</p> <p>T** °C temperatura máxima da superfície</p> <p>IIIC : grupo III para uso em locais com atmosfera explosiva devido à poeira combustível diferentes de gases de minas; poeiras condutoras</p>
(9)	Identificação do Organismo Notificado que emitiu o <i>certificado INMETRO</i> e relativo número
(10)	Identificação do Organismo Notificado que emitiu o <i>certificado IECEx</i> e relativo número
(11)	Temperatura do cabo de entrada

4. PREPARAÇÃO DO PRODUTO PARA O USO

4.1 Transporte e armazenagem

As tomadas/plugues série **CPSC***/CPH***** e série **FSQCA***/FSQC***/BPA*****:

- * embalagens de cartão
- * caixas de madeira
- * grades de madeira

	Seja as caixas de madeira que as grades de madeira estão em conformidade com a NIMF-15 da FAO.
--	--



(5)	nominal electrical characteristic
(6)	warning used for all types of enclosure
(7)	graphic symbol of conformity INMETRO marking
(8)	<p>marking – type of protection</p> <p>Ex: protection against explosion</p> <p>db: type of protection “d” – flameproof enclosure</p> <p>IIC: equipment suitable to be installed in surface places for all types of combustible gas</p> <p>T*: temperature class</p> <p>Gb: equipment for explosive gas atmospheres, having a “high” level of protection, wich is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions</p> <p>tb: protection by enclosures, (for EPL Db)</p> <p>Db: equipment for explosive dust atmospheres, having a “high” level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions T** °C maximum surface temperature</p> <p>T** °C maximum surface temperature</p> <p>IIIC : group III for use in places with an explosive dust atmosphere other than mines susceptible to firedamp; conductive dust</p>
(9)	Identification of Notified Body that have issued the <i>INMETRO certificate</i> and its relative number
(10)	Identification of Notified Body that have issued the <i>IECEx certificate</i> of conformity and its relative number
(11)	Cable entry temperature

4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

4.1 Transport and storage





The plug and socket series **CPSC***/CPH***** and series **FSQCA***/FSQC***/BPA*****:

- * pack of carton
- * wood boxes
- * wood cages



	Is the boxes in wood that the cages in wood, they are in accord to the standard ISPM-15 of the FAO.
--	---



Em caso de armazenamento, a embalagem deve ser protegida de:

	da chuva
	dos choques
	da luz solar direta
	da umidade
	colocadas em posição vertical

O armazenamento das tomadas e plugues série **CPSC***/CPH***** e série **FSQCA***/FSQC***/BPA***** respeitar as seguintes condições:

	temperatura ambiente: de -60 [°C] a +80 [°C];
	evite a sobreposição de várias embalagens

4.2 Manuseio





- Para a movimentação não são necessários requisitos especiais por parte da equipe, por isso é recomendado realizar esta operação observando as normais regras de prevenção de acidentes.

4.3 Precauções de segurança antes do uso



- Em caso de instalação em locais onde pode existir a formação de correntes de fuga (p.ex.: nas proximidades de redes ferroviárias elétricas, grandes instalações de soldagem, instalações elétricas com correntes e radiofrequências elevadas, etc.), se devem tomar as precauções adequadas para evitar consequências.
- Como regra geral, qualquer intervenção nas partes elétricas ou nas partes mecânicas ou da instalação, deve ser precedida da interrupção da alimentação de energia.



In case of storage, the pack has be protected:

	from rain
	from impact
	from sunlight
	from humidity
	put in vertical position

Storing of plug and socket series **CPSC***/CPH***** and series **FSQCA***/FSQC***/BPA***** must respect the following conditions:

	ambient temperature: from -60 [°C] a +80 [°C];
	to avoid the superimposition of more packs

4.2 Handling

- For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

4.3 Safety precautions before use

- In the event of installation in places where the formation of stray electric currents can be present (i.e.: outskirts of electrical railway networks, great systems of welding, electrical systems with high currents and radio frequencies, etc.), it is right to take adequate precautions to avoid consequences.
- How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.



4.4 Desembalagem

- É importante eliminar logo, as partes da embalagem que possam ser perigosas para as pessoas (pregos, fitas, sacos de plástico, etc.).
- Assegure-se que a embalagem não sofreu danos externos durante o transporte.
- Posicione em baixo o lado justo da embalagem e desembale o equipamento.
- Remova o equipamento da embalagem através da forma mais adequada em relação ao peso do próprio equipamento.

4.5 Eliminação segura dos materiais da embalagem

Todos os materiais da embalagem são recicláveis e podem ser eliminados de acordo com as normas vigentes em matéria.

	cartão
	madeira

4.6 Advertências

- aplique graxa de silicone na junta cilíndrica do plugue antes de cada introdução.
- aplique graxa de silicone na junta roscada depois de cada abertura da tampa.

5. DESATIVAÇÃO DO PRODUTO

5.1 Descarte



Recomenda-se que contate empresas especializadas autorizadas para o descarte, em conformidade com as leis e normas em vigor.



4.4 Unpacking

- It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).
- To make sure that pack have not suffered external damages during the transport.
- Place down the right side of the pack and unpacked the electrical pump.
- extract the equipment from pack him through the fittest way in relation to the weight of the same equipment.

4.5 Safety disposing of packaging material

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

	carton
	wood

4.6 Notes

- spread silicon grease on the cylindrical joint of the plug before every insertion.
- spread silicon grease on the threaded joint after every removal.

5. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

5.1 Scraping

It is recommended to address to specialized companies authorized for the scraping, according to laws and standards in force.

